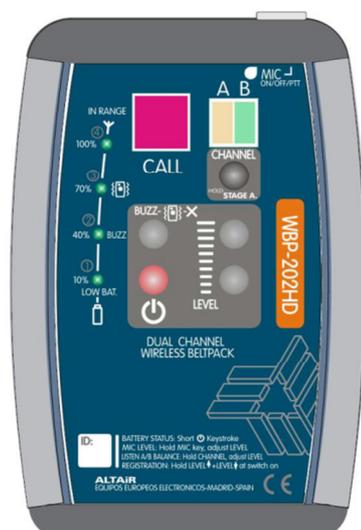


# WBP-202HD

## BELTPACK WIRELESS DOPPIO CANALE SERIE WB-200 WIRELESS INTERCOM SYSTEM



## MANUALE D'UTILIZZO

Body pack wireless al NiMh



AUDIO | BROADCAST | COMMUNICATION PRODUCTS  
COPYRIGHT Equipos Europeos Electrónicos

[www.altairaudio.com](http://www.altairaudio.com)

<b>1. INTRODUZIONE</b> .....	<b>2</b>
<b>2. INTERRUITORI, CONTROLLI E CONNETTORI</b> .....	<b>3</b>
PANELLO FRONTALE .....	3
PANELLO SUPERIORE .....	4
PANELLO INFERIORE .....	4
<b>3. FUNZIONAMENTO</b> .....	<b>4</b>
CONNESSIONE CUFFIA .....	5
TASTO DI SELEZIONE DEL CANALE .....	5
BILANCIAMENTO D'ASCOLTO DEI CANALI .....	6
TASTO STAGE ANNOUNCE (SA-ANNUNCIO DA PALCOSCENICO) .....	6
PULSANTE_CALL (CHIAMATA) .....	6
TASTO MIC ON/OFF/PUSH TO TALK (PARLA MENTRE PREMI) .....	7
TASTO BUZZER/VIBRATOR ON/OFF (CICALINO/VIBRATORE) .....	7
TASTI VOLUME UP/DOWN .....	8
INTERRUTTORE ON/OFF .....	8
LED IN RANGE .....	9
REGOLAZIONE DEL GUDAGNO MICROFONICO .....	9
REGOLAZIONE DEL RITORNO IN CUFFIA (SIDETONE) .....	10
REGOLAZIONE DEL BEEP DEI TASTI .....	10
REGISTRAZIONE DEL BELTPACK .....	10
DE-REGISTRAZIONE DEL BELTPACK .....	11
TASTO RESET .....	11
CONNETTORE DC-IN .....	11
<b>4. IMPOSTAZIONI SPECIALI</b> .....	<b>12</b>
ATTIVAZIONE DELLA PHANTOM POWER .....	12
BLOCCO DEL BUZZER .....	12
SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE .....	12
<b>5. RACCOMANDAZIONI SPECIALI</b> .....	<b>13</b>
<b>6. GUIDA AI PROBLEMI</b> .....	<b>13</b>
<b>7. CARICABATTERIA ALTAIR WBPC-200</b> .....	<b>14</b>
SOSTITUZIONE DEL FUSIBILE E CAMBIO TENSIONE .....	15
CONNESSIONE ALL'ALIMENTAZIONE DI RETE .....	15
RICARICA DELLE BATTERIE DEL BELTPACK .....	16
<b>8. SPECIFICHE TECNICHE</b> .....	<b>17</b>
<b>9. GARANZIA</b> .....	<b>18</b>

## 1. INTRODUZIONE

Grazie per aver scelto il radio body-pack singolo canale dell'**ALTAIR** modello **WBP-200HD** della serie **WB-200**. Ci sono molte caratteristiche che rendono la serie **ALTAIR WB-200** una delle più apprezzate nel mercato dell'intercom professionale, alcune di queste le vediamo di seguito:

- Beltpack Manager a doppio canale che consente la conversazione simultanea o separata con 2 diversi canali intercom wireless o cablati.
- Funzione Stage Announce (SA), che consente di inviare messaggi diretti al sistema PA.
- Il doppio sistema d'antenna pre-amble diversity rileva e seleziona il segnale più elevato assicurando una migliore copertura e stabilità.
- Il processo di crittografia digitale consente conversazioni ad alta sicurezza.
- Il body-pack utilizza antenne interne per un montaggio più comodo alla cintura.
- Come in ogni dispositivo a batteria si è prestata particolare attenzione alla segnalazione dello stato delle batterie e ai circuiti a basso consumo.
- L'indicazione di "fuori portata", aiuta l'utente a comprendere la copertura radio e anticipare eventuali cadute di comunicazione.
- Durata della batteria superiore a 10 ORE in full duplex.
- Predisposto per l'**Audio ad alta definizione HD**. Il body-pack rileva automaticamente se la stazione base è supportata dal HD audio e si adatta allo standard del sistema.

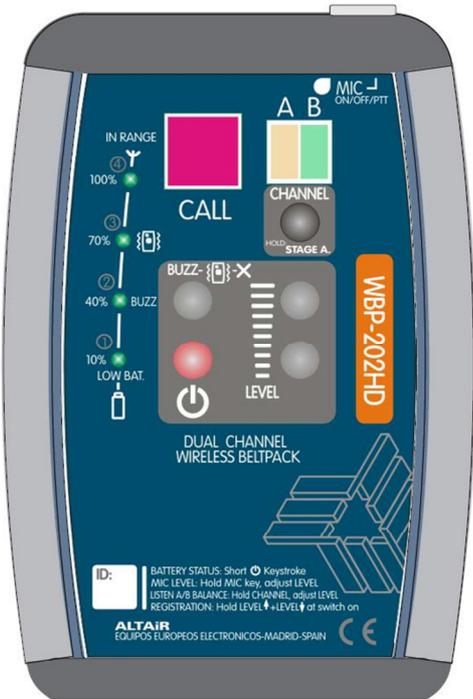
Prima di iniziare ad utilizzare il dispositivo è importante leggere questo manuale. Questo manuale ti aiuterà a installare e utilizzare il tuo nuovo body-pack. È molto importante leggerlo attentamente, principalmente i paragrafi contrassegnati come **NOTA**, **PRECAUZIONE** e **PERICOLO**, per la tua sicurezza.

Conservare l'imballaggio originale, è possibile riutilizzarlo per trasportare l'unità. **NON SPEDIRE MAI L'ALTAIR WBP-210HD SENZA UN IMBALLAGGIO ADEGUATO.**

## 2. INTERRUPTORI, CONTROLLI E CONNETTORI

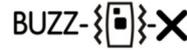
Troverai una descrizione dettagliata nelle seguenti sezioni.

### PANNELLO FRONTALE



CALL

- TASTO CALL (CHIAMATA)



BUZZ--X

- SELETTORE BUZZER/VIBRATOR



- INTERRUETTORE ON/OFF.



- VOLUME UP/DOWN.



A B

- LEDS di SEGNALAZIONE CANALI A/B



- TASTO SELEZIONE CANALE /STAGE ANNOUNCE.



④ 100%

- IN RANGE LED  
- CHIAMATA da 4 – BATTERY.



③ 70%

- VIBRATOR LED  
- CHIAMATA da 3 – BATTERY.



BUZZ

② 40%

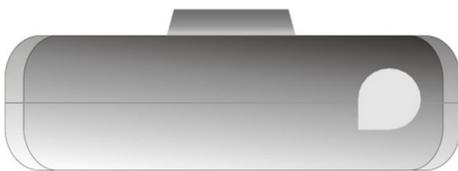
- BUZZER LED  
- CHIAMATA da 2 – BATTERY.



① 10%

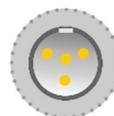
- LOW BAT LED  
- CHIAMATA da 1 – BATTERY.

### PANNELLO SUPERIORE



- TASTO MIC on/off/ptt

### PANELLO INFERIORE



- CONNETTORE CUFFIA.



- TASTO RESET



- CONNETTORE di RICARICA DC-IN

### 3. FUNZIONAMENTO

Il sistema intercom della serie WB-200 è progettato per consentire la massima facilità di comunicazione tra le diverse aree di controllo in musica o spettacoli teatrali dal vivo, televisione, cinema, sale conferenze e qualsiasi altro evento in cui sono richieste comunicazioni multiple e veloci, grazie al suo funzionamento di parla/ascolta simultaneo.

L'unità WBP-202HD Wireless Beltpack a doppio canale è stata progettata per un uso intensivo in applicazioni portatili. Una clip da cintura in plastica infrangibile consente una facile e sicura modalità d'aggancio. La segnalazione di chiamata è tripla: visiva, udibile e con vibrazione. L'unità può essere configurata per microfoni dinamici o a condensatore permettendo l'uso di diversi tipi di cuffie e auricolari presenti sul mercato.

Questo marsupio è progettato per funzionare con la stazione base a doppio canale Altair WBS-202 al fine di ottenerne una funzionalità completa.

*È consentito un numero massimo di 1 unità WBP-202 per Radio 1 e un'altra unità per Radio 2.*

Il WBP-200HD è dotato di un tasto ON / OFF, uno CALL, uno ON / OFF MIC, un tasto BUZZER / VIBRATOR, selettore di CANALE, un controllo del volume delle cuffie e altro ancora.

Per iniziare a utilizzare il tuo nuovo ALTAIR WBP-202HD basta accendere la stazione base su cui è registrato il beltpack (se non è registrato su nessuna base, andare alla sezione della registrazione).

Una volta accesa la stazione base, premere e tenere premuto l'interruttore on / off del beltpack per due secondi. Tutti i led si accendono mentre emettono un segnale acustico (se il segnale acustico è attivato) e vibrano (se il vibratore è acceso), indicando che è pronto all'uso.

Se la base su cui è registrato si trova nel suo raggio d'azione, il led IN RANGE inizierà a lampeggiare e l'audio verrà aperto. In questo momento puoi iniziare a utilizzare il beltpack ALTAIR WBP-202HD.

Se il beltpack ALTAIR WBP-200HD rimane acceso per un periodo di dieci minuti senza connessione alla stazione base (la stazione base è spenta, al di fuori della portata o il beltpack non è registrato su nessuna stazione base), si spegnerà automaticamente per preservare le batterie.



#### CONNESSIONE DELLA CUFFIA

Un connettore TINY Q-G più consente di collegare un auricolare al beltpack. L'impedenza della cuffia deve essere di 200  $\Omega$  o superiore (fino a 2 K $\Omega$ ) e il microfono può essere di tipo dinamico o a condensatore.

Con l'utilizzo di un microfono a condensatore è necessario abilitare l'alimentazione phantom di 9 V CC con la seguente combinazione di tasti: mantenere premuto il tasto MIC down e premere il tasto ON/OFF. Per ottenere ulteriori informazioni, consultare la sezione dedicata alle operazioni speciali.

L'elenco seguente mostra la corrispondenza pin del TINY Q-G:



HEADSET	
<b>PIN 1</b>	0 V (MICROPHONE)
<b>PIN 2</b>	SIGNAL (MICROPHONE)
<b>PIN 3</b>	0 V (HEADPHONES)
<b>PIN 4</b>	SIGNAL (HEADPHONES)

**NOTA:** Le cuffie potrebbero essere con altoparlante doppio o singolo. In caso di utilizzo di una cuffia a doppio altoparlante, i due altoparlanti devono essere cablati in modalità parallela.

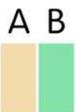


## TASTO DI SELEZIONE DEL CANALE

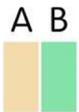
La funzione principale di questo interruttore è selezionare il canale operativo in cui si desidera comunicare. Il canale selezionato è indicato dalle spie A e B. La selezione è circolare: A-AB-B-AB-A-AB-B... quindi, premendo questo pulsante, la selezione passa al canale opposto con la posizione intermedia AB. La selezione del canale influenza le funzioni del beltpack come descritto di seguito:

**MICROFONO:** Il segnale del microfono viene inviato al canale selezionato indicato dai leds. È possibile regolare il livello del microfono premendo l'interruttore del microfono e modificarne il guadagno con i tasti level.

**ASCOLTO:** Il canale di ascolto dipende anch'esso dalla selezione indicata dalle spie e dal display. Selezionando AB, è possibile ascoltare entrambi i canali contemporaneamente. È possibile bilanciare il livello d'ascolto tra i canali, in tutte le 3 possibili selezioni A, AB e B. Utilizzando questo bilanciamento, è possibile ascoltare un canale a un livello ridotto, diciamo al 20%, aiutando, così, la gestione dei membri del team.



**CALL (CHIAMATA):** Il canale di chiamata è indicato dalle spie. Quando si seleziona AB, viene inviata una chiamata a entrambi i canali. La chiamata del canale ricevente viene anche mostrata sulle spie AB lampeggiando di conseguenza. Poiché il canale selezionato non è ovviamente automatizzato, è necessario passare a quel canale se ci si trova nel canale opposto per comunicare con esso.



## BILANCIAMENTO D'ASCOLTO DEI CANALI



È possibile regolare il bilanciamento dell'ascolto tra i canali A e B in tutte e 3 le selezioni possibili:

**Canale selezionato A:** Tenendo premuto l'interruttore di selezione del canale, modificare il bilanciamento con gli interruttori su-giù. Il bilanciamento è indicato dalla velocità di lampeggio dei leds A e B.

**Impostazione di fabbrica:** Ascolta solo sul canale A, corrispondente a molti lampeggi su A, niente su B.

**Canale selezionato AB:** Tenendo premuto l'interruttore di selezione del canale, modificare il bilanciamento con gli interruttori su-giù. Il bilanciamento è indicato dalla velocità di lampeggio dei leds A e B.

**Impostazione di fabbrica:** Ascolta solo sul canale B, corrispondente a molti lampeggi su B, niente su A.

**Canale selezionato B:** Tenendo premuto l'interruttore di selezione del canale, modificare il bilanciamento con gli interruttori freccia su-giù. Il bilanciamento è indicato dalla velocità di lampeggio dei leds A e B.

Questo equilibrio può essere utile per bilanciare la potenza del canale in alcune circostanze speciali: ad esempio, il team audio parlerà più forte del team video poiché l'ambiente è più rumoroso.

**Factory preset:** Ascolta su entrambi i canali A + B, corrispondenti ad alcuni flash ad A e B.

## TASTO STAGE ANNOUNCE (SA-annuncio da palcoscenico)



Con questa funzione, è possibile inviare un messaggio al sistema PA (sistema di diffusione) dal proprio beltpack in qualsiasi momento.

Tieni premuto il pulsante di selezione del canale e quando le spie AB lampeggiano (circa 2 sec), avvia il tuo messaggio dal microfono dell'auricolare. Al termine, rilasciare l'interruttore.

Sulla stazione base WBS-202, il LED SA del pannello anteriore si illuminerà per il tempo in cui si tiene premuto questo interruttore e il messaggio viene trasmesso dall'uscita SA all'apparecchiatura PA esterna. Questa funzione è molto utile per eventi di temporizzazione, allarmi antincendio o annunci generali.

**In questa modalità il segnale del microfono non viene interrotto e rimane nel canale selezionato.**

## PULSANTE CALL (CHIAMATA)



CALL

Quando si preme questo tasto, viene inviato un segnale di chiamata al sistema wireless e al canale intercom cablato (via filo) collegato alla stazione base. Il segnale di chiamata fa lampeggiare il LED associato all'interruttore; se il vibratore è abilitato (vedere la sezione on / off del vibratore per maggiori informazioni) vibrerà; se il buzzer è abilitato (vedere la sezione on / off del buzzer per ulteriori informazioni) si verifica un suono intermittente per circa tre secondi, lo stesso di tutte le unità (beltpack wireless, wired, stazioni base, postazioni da tavolo, stazioni master, ecc. ) collegate allo stesso canale intercom.

Se l'interruttore CALL viene premuto continuamente, la durata del segnale di chiamata verrà aumentata di conseguenza.

Allo stesso modo, una chiamata ricevuta dagli altri beltpack, dalla stazione base o da altre apparecchiature intercomunicanti collegate alla stazione base verrà segnalata, per circa tre secondi, dall'indicazione CALL che lampeggia e dal vibratore e dal buzzer quando abilitati.

La chiamata proveniente da un beltpack farà lampeggiare uno dei LED da 1 a 4 attribuito al chiamante. Quando la chiamata viene generata dalla stazione base o da altre unità cablate collegate ad essa, tutti e quattro i led rimarranno spenti, ciò indica la priorità della chiamata.

Come indicato nel paragrafo di selezione del canale, la chiamata del canale in entrata viene mostrata dalle spie AB.

## TASTO MIC ON/OFF/PUSH TO TALK (parla mentre premi)



L'interruttore MIC consente di abilitare/disabilitare il microfono, in modo da essere in grado di parlare con altre unità collegate allo stesso canale intercom. Il tasto si trova sul pannello superiore per agevolare l'azione quando il beltpack è montato alla cintura.

Per ottenere una comunicazione migliore e più pulita, si consiglia di tenere il microfono in posizione OFF quando non in uso, in modo da ridurre il rumore ambientale introdotto nel sistema.

Se il microfono è attivato, il LED associato si accenderà e, d'altra parte, se è disabilitato, il LED associato si spegnerà.

L'interruttore MIC ha due modalità operative. Quando questo interruttore viene premuto rapidamente, il microfono cambia stato, se è stato abilitato, quando viene premuto viene disabilitato e spegne il LED associato, e viceversa.

Quando si tiene premuto l'interruttore MIC, l'unità entrerà nella funzione speciale PUSH TO TALK (parla mentre premi), ciò significa che il microfono verrà abilitato fino al rilascio dell'interruttore.

Le stazioni base incorporano un sistema di commutazione MIC-KILL globale (disattiva i microfoni del sistema), che disattiva i MIC su tutte le apparecchiature associate, inclusi i beltpack wireless. Questo sistema MIC-KILL è compatibile con altri sistemi sul mercato.

Dopo un'azione MIC-KILL della stazione base, il microfono del beltpack può/deve essere riattivato al bisogno.

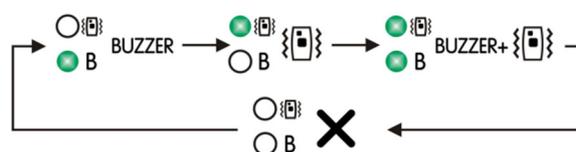
Lo stato del MIC (acceso / spento), è memorizzato nell'unità.

## TASTO BUZZER/VIBRATOR ON/OFF (cicalino/vibratore)

BUZZ- { [ ] } - X



Questo interruttore abilita/disabilita il suono e la vibrazione del cicalino di notifica. La notifica avviene quando si riceve una chiamata, l'utente preme un tasto o un'altra funzione.



Il funzionamento di questo tasto è ciclico (ad anello) e consente quattro diversi stati:

**BUZZER ON** senza **VIBRATORE**, solo **VIBRATORE**, **BUZZER ON + VIBRATORE ON** e **niente (X)**. Premendolo di nuovo si passa allo stato successivo: cicalino acceso senza vibratore, solo vibratore, ...

Il cicalino e il vibratore hanno entrambi un led indicatore associato al loro stato.

La stazione base incorpora un sistema BUZZER-KILL (spegne il CICALINO), in modo che quando il buzzer è abilitato su qualsiasi beltpack sia possibile silenziarlo a distanza con la funzione BUZZER-KILL della stazione di base, evitando così qualsiasi notifica sonora indesiderata in applicazioni in aree silenziose. Il sistema BUZZER-KILL è di proprietà ALTAIR, quindi non compatibile con altri sistemi di intercom sul mercato.

Per un silenzio migliore e sicuro, il BUZZER può essere disabilitato sui beltpack desiderati mediante la pressione del tasto BUZZ per più di 3 secondi. L'impostazione viene segnalata dal lampeggiamento intermittente dell'indicatore led BUZZ. È possibile riattivarlo con la stessa procedura: tenendolo premuto per più di 3 secondi.

Lo stato del BUZZER (acceso / spento), è memorizzato nell'unità.

## TASTI VOLUME UP/DOWN



I tasti del volume consentono di attenuare o amplificare il segnale inviato alle cuffie e regolazioni simili come il livello del microfono, il livello del tono laterale (Sidetone) o altre impostazioni se usato in una combinazione di tasti.

Normalmente questi interruttori regolano il livello di ascolto nelle cuffie in base alle proprie esigenze.

Quando si premono gli interruttori del volume UP/DOWN, i quattro led del beltpack si accendono per indicare le impostazioni del volume. Ci sono 10 livelli di volume, il led LOW BATTERY indica il primo livello, il led BUZZ ne indica il quarto, il led VIBRATOR indica il settimo e IN RANGE il decimo livello di volume.

Il VOLUME, è memorizzato nell'unità.

**IMPOSTAZIONE DI FABBRICA: settimo livello.**

## INTERRUTTORE ON/OFF



Quando il beltpack è spento e viene premuto l'interruttore di accensione/spegnimento, tutti i led del beltpack lampeggiano e, il cicalino e il vibratore (quando abilitati) si attivano brevemente ad indicare l'avvio dell'operazione.

Se la base su cui è registrato si trova nel raggio d'azione, il led IN RANGE inizierà a lampeggiare e l'audio verrà aperto. In questo momento puoi iniziare a usare il beltpack.



Per spegnere il beltpack, tenere premuto per due secondi l'interruttore. Il cicalino, se abilitato, avviserà la disconnessione con un breve segnale acustico.

Il beltpack incorpora una funzione automatica che lo spegne dopo 10 minuti di assenza di connessione stabile con la stazione base (fuori portata) o con la base spenta.

Inoltre, questo tasto può essere utilizzato per controllare lo stato della batteria. Basta una breve pressione quando è acceso per controllare la batteria: BATT MOLTO BASSA no led <10%, led LOW BAT= 10%, led BUZZ= 40%, led VIBRATOR= 70% e led IN RANGE= 100%.

## LED IN RANGE



**(Raggio d'azione)**

Il led IN RANGE quando lampeggia indica che il beltpack si trova nel raggio d'azione della stazione base.

Quando il led è acceso fisso, il beltpack non è collegato alla stazione base, quindi fuori portata o la base è spenta o non è ancora stato registrato/associato alla stazione base.

## MODALITÀ STANDBY



Quando il beltpack è acceso, premendo contemporaneamente il tasto Vol- e il tasto ON / OFF, esso entra in modalità STANDBY.

In questa modalità, il beltpack può ricevere chiamate, ma l'audio viene disconnesso. Questa modalità è utile per risparmiare la batteria, poiché in questa situazione consuma 5 volte in meno rispetto allo stato full duplex.

Il beltpack indica questa modalità facendo lampeggiare solo il led IN-RANGE. Altri led e tasti diventano inoperanti. Il led di registrazione sulla stazione base relativo a questo beltpack inizia a lampeggiare.

Per uscire dalla modalità STANDBY, premere brevemente l'interruttore ON / OFF.

## REGOLAZIONE DEL GUADAGNO MICROFONICO



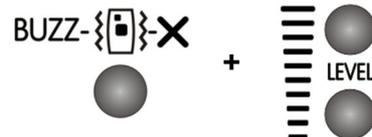
La regolazione del guadagno del microfono consente di attenuare o amplificare il segnale dello stesso al fine di adattare la sensibilità/tecnologia del microfono all'intero sistema intercom.

Quando si preme l'interruttore MIC ON / OFF e contemporaneamente l'interruttore VOLUME UP o DOWN, il guadagno del microfono viene regolato e la barra a quattro led indica la posizione di questo livello. Vi sono 16 step per le impostazioni del guadagno microfonico.

Il led LOW BATTERY indica il primo step, il led BUZZ indica il sesto step, il led VIBRATOR indica l'undicesimo e IN RANGE indica il sedicesimo step del guadagno del microfono. Il GAIN MIC, viene memorizzato nell'unità. Anche in caso di ON/OFF momentaneo.

**IMPOSTAZIONE DI FABBRICA: alla posizione MAX (Settato in mic dinamico)**

## REGOLAZIONE del RITORNO in CUFFIA (SIDETONE)



La regolazione del ritorno in cuffia consente di attenuare o amplificare il proprio segnale microfonico che ascoltiamo nelle nostre cuffie. Quando si preme il selettore BUZZER / VIBRAZIONE e contemporaneamente i pulsanti VOLUME UP o DOWN, il volume del proprio ritorno viene regolato e la barra a quattro led ne indica la posizione. Sono disponibili 10 livelli per la regolazione del tono laterale.

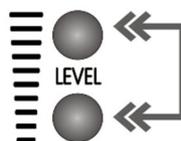
Il led LOW BATTERY indica il primo livello, il led BUZZ ne indica il quarto, il led VIBRATOR indica il settimo e il led IN RANGE il decimo.

Il SIDETONE è memorizzato nell'unità. Premere di nuovo BUZZ per attivarlo/disattivare il cicalino.

I microfoni dinamici o a elettrete richiedono impostazioni diverse. Vedi la prossima sezione phantom power.

**IMPOSTAZIONE DI FABBRICA: al livello VIBRATOR (impostato su mic dinamico.)**

## REGOLAZIONE del BEEP dei TASTI



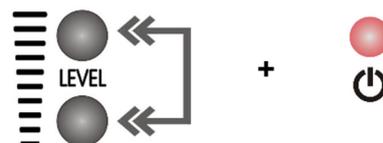
Ogni volta che si preme un tasto, il beltpack emette un segnale acustico sulle cuffie per confermarne il funzionamento. A seconda del rumore ambientale o delle preferenze personali è possibile regolare o eliminare il segnale acustico.

Per fare ciò, premere contemporaneamente entrambi gli interruttori Vol + e Vol- per selezionare tra 3 possibili livelli: Livello massimo di bip - mezzo livello - cancellazione del bip.

Le regolazioni rimarranno in memoria.

**IMPOSTAZIONE DI FABBRICA: - mezzo livello-**

## REGISTRAZIONE DEL BELTPACK



Con la stazione base accesa, tenere premuto il tasto REGISTER per circa quattro secondi. A questo punto la stazione base emetterà un segnale acustico (se il buzzer è attivato) e lampeggerà uno dei led IN-RANGE (1-2-3-4) corrispondente ad un registro vuoto che verrà assegnato al beltpack. Ora, con il beltpack spento, tenere premuti entrambi i tasti VOL + e VOL- al momento dell'accensione dell'unità. Rilascia quindi i tre pulsanti e attendi. L'assegnazione sarà effettiva quando il led IN-RANGE della base cambia da lampeggiante a acceso fisso e il led IN-RANGE del beltpack lampeggia mostrando l'attività di collegamento alla base. Effettuare una chiamata (CALL) per verificare il funzionamento wireless.

Ogni beltpack può essere registrato in due diverse stazioni base, in modo che se perde il raggio di azione di una, passa all'altra. Questa commutazione ha un tempo di sincronizzazione che, a seconda delle condizioni di lavoro, potrebbe durare dai 5 ai 15 secondi.

Per effettuare la registrazione su una seconda stazione base, spegnere la prima e ripetere la procedura sulla seconda, tenendo premuto il tasto di registrazione sulla base. Ma ora con il beltpack spento, tenere premuti i tasti VOL +, VOL- e BUZZ/VIBRAT al momento dell'accensione dell'unità. Rilascia quindi i quattro pulsanti e attendi. La segnalazione dell'avvenuta registrazione è identica alla precedente.

Ogni stazione base WBS-202 può registrare un massimo di due beltpacks a doppio canale. Vedere la documentazione delle stazioni base per riferimento.

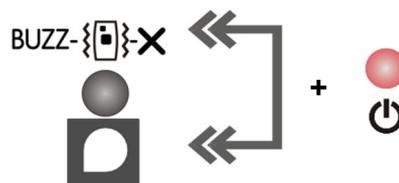
Se la stazione base ha già registrato nel suo registro quattro beltpacks, il pulsante di registrazione non mostrerà alcuna disponibilità IN-RANGE, poiché tutti i registri sono occupati e i nuovi beltpacks non saranno ammessi alla registrazione fino a quando non vengono liberati i registri con una cancellazione completa o parziale. Consultare il manuale della stazione base per ulteriori informazioni o seguire il promemoria stampato sul coperchio superiore della base.

Il processo di registrazione viene annullato facendo di nuovo clic sul pulsante di registrazione della base.

Se la procedura non riesce riprovare: spegnere la base e i beltpacks e ricominciare.

Il processo di registrazione va effettuato vicino alla stazione base e non è consentito durante la ricarica della batterie.

## DE-REGISTRAZIONE DEL BELTPACK



Accendere la stazione base e spegnere il beltpack che si desidera annullare dal registro della base, tenere premuto sul beltpack sia il tasto BUZZ/VIBRAT che il tasto MIC al momento dell'accensione dell'unità. Rilasciare quindi i tre pulsanti e attendere. Quindi osservare sulla stazione base che il led IN-RANGE corrispondente a questo beltpack si spegne dopo un lampeggio, ciò indica che il beltpack non è ora registrato su questa base.

Se la procedura non riesce riprovare: spegnere la base e il beltpack e ricominciare.

## TASTO RESET



L'interruttore di ripristino si trova sul pannello inferiore appena sopra il connettore DC in.

È possibile utilizzarlo in caso di comportamento anomalo dell'unità. Per utilizzarlo, introdurre un perno di circa 1 mm di diametro fino a sentire uno scatto. L'operazione di ripristino non comporta la perdita della registrazione sulla base.

## CONNETTORE DC-IN



Le tre batterie NiMh, AAA, 1000 mA/h montate nel beltpack devono essere caricate con il caricabatteria ALTAIR WBPC-200 utilizzando il connettore DC-IN. La polarità è con positivo all'interno (tip).

Il tempo di ricarica è di circa quattro ore con le batterie completamente scariche. Dopo la carica iniziale, il caricabatteria si imposta sulla modalità di mantenimento (lampeggiamento del led) e può essere lasciato in questa posizione per un tempo indeterminato. Per una ricarica completa, si consiglia una ricarica minima di 2 ore quando si raggiunge questo stadio.

La durata prevista della batteria, in modalità full duplex, è di 10 ore e 40 ore in modalità standby, con batterie completamente cariche.

Il set di batterie NiMh incluso ha un tempo di scarica per inattività da 2 a 4 mesi. Quindi è indispensabile controllare lo stato della batteria prima dell'uso: *accendere l'unità e quindi premere brevemente l'interruttore ON*. Come regola generale, caricare l'unità prima di utilizzare il sistema.

Il set di batterie NiMh incluso è progettato per durare più di 500 cicli di carica/scarica e circa 2 anni di funzionamento o tempo di stoccaggio.

## 4. IMPOSTAZIONI SPECIALI

### ATTIVAZIONE DELLA PHANTOM POWER



L'alimentazione PHANTOM del microfono può essere attivata o disattivata tramite un'impostazione speciale. L'impostazione è configurabile dalla tastiera, quindi non è necessario aprire la custodia del beltpack come nei vecchi modelli.

Per fare ciò, accendere normalmente il beltpack e quindi tenendo premuto il tasto MIC fare clic brevemente sull'interruttore ON/OFF una o più volte e ogni volta che si preme il tasto ON/OFF, il cicalino emetterà un segnale acustico *lungo* per confermare che l'alimentazione phantom è attiva e uno *breve* per confermare che è disabilitata.

Se si utilizza un microfono a elettrete, è necessario attivare l'alimentazione PHANTOM e se si utilizza un microfono dinamico, è necessario disabilitare l'alimentazione PHANTOM. Il valore dell'alimentazione PHANTOM è di 9 VDC.

Quando si utilizzano microfoni a elettrete, il livello MIC deve essere impostato a circa 5 step in più rispetto alla posizione minima come raccomandazione generale. Configurare anche l'impostazione SIDE TONE di conseguenza; normalmente quattro step dal massimo.

**IMPOSTAZIONE DI FABBRICA: Phantom disabilitata. (Dynamic mic)**

### BLOCCO DEL BUZZER



Per un comportamento sicuro e silenzioso (cinema, maggior parte delle esibizioni, ecc ...) il BUZZER (cicalino) potrebbe essere bloccato da un'impostazione speciale che consiste nel tenere premuto il tasto BUZZ/VIBRATOR per più di 3 secondi. L'impostazione è indicata dal lampeggiamento intermittente dell'indicatore led BUZZ quando il cicalino è abilitato. Lo sblocco è possibile con la stessa procedura, tenendo premuto il tasto per più di 3 secondi.

La disabilitazione del buzzer garantisce l'assenza di suoni in chiamata per qualsiasi circostanza, come ad esempio nei teatri o nella maggior parte di eventi pubblici.

L'impostazione è configurabile dalla tastiera, quindi non è necessario aprire la custodia del beltpack come nei vecchi modelli. Lo stato di BUZZER LOCK (bloccato/sbloccato) è memorizzato nell'unità.

**IMPOSTAZIONE DI FABBRICA: Buzzer sbloccato**

### SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE

Il beltpack wireless include tre batterie NiMh (1,2 V) di dimensioni AAA e capacità di 900 - 1000 mA / h. Nel caso in cui deve essere sostituita una batteria, sostituirle tutte contemporaneamente, con tre batterie dello stesso tipo e modello.

Esso può funzionare in caso di necessità con tre batterie alcaline (1,5 V) di dimensioni AAA. Anche se il beltpack è provvisto di una protezione per la ricarica delle batterie alcaline, non è consigliabile la ricarica in quanto può causare danni permanenti all'unità.

Non tentare di utilizzare l'unità senza batterie o batterie in cattive condizioni; l'unità può rimanerne danneggiata. Se necessario, l'unità può essere utilizzata durante la ricarica. È possibile collegare il caricabatteria quando l'unità è accesa o accendere l'unità durante la ricarica.

Quando il caricabatteria è collegato, la barra a LED dello stato della batteria mostra il processo di carica ripetutamente dal basso verso l'alto. Il primo led del lampeggio mostra il

punto di carica raggiunto in ogni momento. L'indicatore di carica completa è quando tutta la barra led lampeggia contemporaneamente.

Quando si cambiano le batterie, è necessario un minimo di 4-5 ore di collegamento al caricabatterie per ottenere una lettura valida dello stato delle batterie. Significa che prima di quel periodo il beltpack potrebbe essere già carico e si lo può utilizzare, ma la carica mostrata sui led non è ancora valida, si può dire che non corrisponde al valore effettivo.

#### *NOTA SULLA PROTEZIONE DELL'AMBIENTE:*



Dopo l'attuazione della direttiva europea 2002/96/EU nell'ordinamento nazionale, si applica quanto segue:  
I dispositivi elettrici ed elettronici non possono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati per legge a restituire i dispositivi elettrici e elettronici al termine della loro vita di servizio ai punti di raccolta pubblici istituiti a tale scopo o punto vendita. I dettagli sono definiti dalla legge nazionale del rispettivo paese.

Questo simbolo sul prodotto, sul manuale di istruzioni o sulla confezione indica che un prodotto è soggetto a questo regolamento.

Riciclando, riutilizzando i materiali o altre forme di utilizzo di vecchi dispositivi, proteggete il nostro ambiente.

## **5. RACCOMANDAZIONI SPECIALI**

Non posizionare l'unità in prossimità di superfici metalliche e/o altre apparecchiature elettroniche per evitare interferenze e disturbi radio.

In caso di perdita del raggio d'azione, riorientare la posizione del corpo in modo da non interporsi tra il beltpack e l'unità base.

Prestare particolare attenzione al posizionamento della stazione base in modo da raggiungere tutti i possibili posizionamenti dei beltpack, in particolare quando sono presenti pareti in cemento o altri materiali.

Poiché le batterie utilizzate hanno un meccanismo di scarica a strati di circa 2-4 mesi, si consiglia di caricare dopo l'uso, al fine di avere le unità pronte per funzionare, è buona norma effettuare una ricarica completa di tutte le unità ogni due mesi.

Pulire periodicamente le clips e i contatti della batteria. Vedi la guida alla risoluzione dei problemi.

Estrarre le batterie dall'unità se si prevede un prolungato inutilizzo.

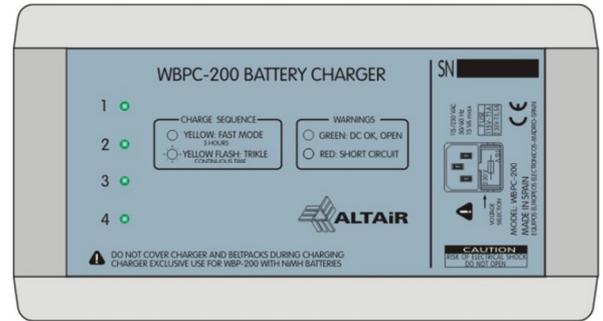
## 6. GUIDA AI PROBLEMI

GUIDA AI PROBLEMI	
QUANDO:	POSSIBILI CAUSE E SOLUZIONI:
1- Copertura limitata.	Con i beltpacks accesi, spegnere la stazione base, attendere 30 secondi, quindi accendere per riorganizzare i collegamenti.
2- Il Belpack si accende ma non si collega alla stazione base.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Belpack non registrato. Se la stazione base ha registri liberi, registrarla normalmente.</li> <li>- Se hai più di un sistema, è possibile che questo belpack corrisponda a un altro sistema.</li> <li>- Quando il belpack proviene da un noleggio, è possibile che i registri siano stati modificati, quindi è necessario pulire i registri e registrare nuovamente l'intero sistema. Vedi manuale.</li> </ul>
3- Spegnimento del belpack subito dopo l'accensione.	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Le batterie sono scariche. Controllane lo stato. Ricaricale.</li> <li>- Guasto ai contatti della batteria. Aprire l'unità, rimuovere le batterie e forzare verso l'interno entrambi i contatti e pulirli. Quindi inserire le batterie di conseguenza seguendone la polarità.</li> </ul>
4- Belpack si rifiuta di spegnersi.	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Wait for 10 minutes until unit switch-off by it shelf.</li> <li>- Ripristinare il belpack con l'interruttore di ripristino (RESET)</li> <li>- Nel caso anomalo che le operazioni precedenti non risolvano, aprire l'unità e rimuovere e reinserire la batteria centrale per effettuare un ripristino completo.</li> </ul>
5- Carica scadente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Scollegare il caricabatterie e riprovare. Controlla che il tempo di ricarica sia di circa 2-3 ore.</li> <li>- Possibile guasto al contatto della batteria o batteria esausta. Fare riferimento alle note precedenti.</li> </ul>
6- All'improvviso il Belpack si spegne.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- L'unità base è stata spenta o la base è fuori portata.</li> <li>- Le batterie possono essere scariche, controllare lo stato della batteria del belpack. Caricarle se necessario.</li> </ul>
7- Il led del caricabatterie è sempre verde durante la ricarica.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Controllare i contatti della spina del caricabatterie. Prova con un'altra spina. Prova a caricare un altro belpack verificando il caricabatterie.</li> <li>- Le batterie sono così scariche che l'unità non è in grado di iniziare a caricarsi. Attendere 10 minuti collegati al caricabatterie e verificare di nuovo.</li> <li>- Carica una piccola batteria esterna e riprova una normale carica</li> </ul>
8- L'unità rifiuta di caricarsi dopo un lungo periodo di non utilizzo.	Attendere 10 minuti collegati al caricabatterie per verificare che la carica avvenga normalmente
9- Cattiva copertura in alcune aree.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Prova un'altra posizione migliore dell'unità base.</li> <li>- Considerare la possibilità di installare un'antenna direzionale a guadagno più elevato sull'unità base.</li> <li>- Segnali RF molto forti che causano interferenza.</li> <li>- Forse le antenne della stazione base sono rotte, sostituirle.</li> </ul>
10- Microfono/cuffia non funzionano.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Controlla le impostazioni di volume o guadagno del microfono.</li> <li>- Provare a collegare un altro belpack alla cuffia.</li> </ul>
11- Microfono non funzionante.	- Quando si utilizzano cuffie con microfoni a condensatore, è necessario abilitare l'alimentazione phantom e configurare di conseguenza il guadagno del microfono. Vedi manuale.
12- Il vibratore non funziona.	- Seleziona le preferenze BUZZER / VIBRATOR.
13- Il cicalino non funziona.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Seleziona le preferenze BUZZER / VIBRATOR.</li> <li>- Verifica che la base non sia in modalità Buzzer Kill.</li> <li>- Controllare le impostazioni di BLOCCO del cicalino.</li> </ul>

## 7. CARICABATTERIE ALTAIR WBPC-200

Il caricabatterie ALTAIR WBPC-200 consente di caricare contemporaneamente fino a quattro beltpacks ALTAIR WBP-200HD/WBP-202HD. Il tempo di ricarica è di circa tre ore con le batterie completamente scariche.

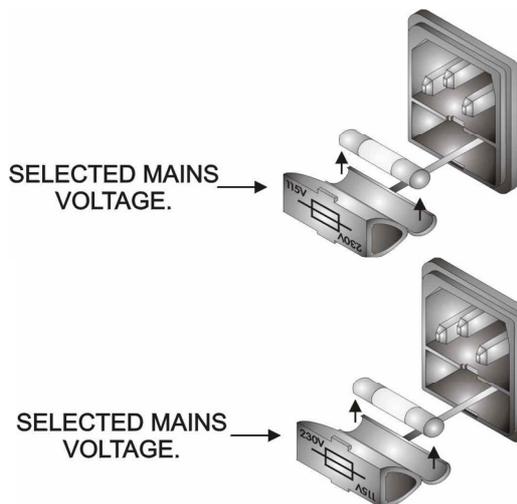
Trascorso un periodo di 2-3 ore, il caricabatterie si imposta sulla modalità di mantenimento (Trickle) e può essere lasciato in questo stato; si consiglia, comunque, una ricarica minima di 2 ore.



### SOSTITUZIONE DEL FUSIBILE E CAMBIO TENSIONE

Il caricabatterie ALTAIR WBPC-200 è impostato per funzionare a 230V, 50-60 Hz e 115V, 50-60 Hz.

- 1 Assicurarsi che l'unità sia scollegata dalla rete elettrica.
- 2 Nel pannello posteriore dell'unità, sono posizionati il connettore di rete, il selettore di rete e il portafusibili. La scatola sotto questo connettore di rete si chiama portafusibili + selettore di rete. Estrarre il portafusibili + il selettore di rete.
- 3 Dopo aver estratto il portafusibili, apparirà il fusibile, estrarlo e sostituirlo con quello nuovo.
- 4 Se si desidera solo cambiare il fusibile, inserire di nuovo il portafusibili nel connettore di rete, senza ruotarlo (assicurarsi che la tensione a cui si collegherà l'unità rimanga indicata in posizione normale, non invertita). Se ciò che si desidera è cambiare la tensione di rete, ruotare il portafusibili fino a quando la tensione di rete a cui si vuole collegare l'unità rimane in posizione normale, non invertita.



Caricabatterie ALTAIR WBPC-200 impostato a 115V.

Caricabatterie ALTAIR WBPC-200 impostato a 230V.

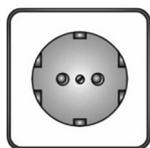
- 5 Assicurarsi che il fusibile sia quello giusto per la tensione selezionata:

FUSE (230V. 50-60 Hz)	FUSE (115V. 50-60 Hz)
T0,5A.	T1A.

**NOTA:** Il portafusibili dispone di un posto per il fusibile di riserva.

**ATTENZIONE:** Accertarsi sempre di sostituire il fusibile con uno adeguato alla tensione di rete selezionata (T1A a 115V e T0,5A a 230V).

## CONNESSIONE ALL'ALIMENTAZIONE DI RETE



Il collegamento del caricabatterie ALTAIR WBPC-200 alla rete elettrica avviene tramite il cavo incluso nella confezione.

- 1** Assicurarsi che il beltpack sia scollegato dal caricabatterie.
- 2** Inserisci la femmina (connettore I.E.C.) del cavo tripolare nel connettore maschio dell'alimentatore dell'unità, posto sul pannello posteriore.
- 3** Inserire il connettore maschio del cavo tripolare nella spina di alimentazione.
- 4** In quel momento gli indicatori LED di carica si accenderanno di colore verde, indicando che l'unità è accesa.



**ATTENZIONE:** Assicurarsi che la tensione di rete sia corretta e che il fusibile sia adeguato.

## RICARICA DELLE BATTERIE DEL BELTPACK

Il caricabatterie ALTAIR WBPC-200 ha quattro connettori per consentire la ricarica fino a quattro beltpacks contemporaneamente.

Prendi uno dei connettori del caricabatterie e inseriscilo in un connettore di un beltpack wireless. Se il caricabatterie è alimentato, il LED associato al connettore del caricabatterie cambierà da verde ad arancione, indicando che le batterie del beltpack sono in carica.

Se il beltpack è spento, il grafico a barre LED della batteria inizierà a lampeggiare dal basso verso l'alto indicandone la connessione al caricabatteria. Se è acceso, non verranno apportate modifiche a questi LED a meno che il tasto ON/OFF non venga premuto brevemente.

Dopo tre o quattro ore, il caricabatteria si imposta sulla modalità di mantenimento e può essere lasciato in ricarica per un tempo indeterminato. Il LED associato al connettore del caricatore diventa intermittente tra verde e arancione. In questa situazione, si consiglia un tempo di attesa di 2 ore per una ricarica completa.

Se si verifica un problema in uno dei connettori e il consumo aumenta, il caricabatteria ALTAIR WBPC-200 si auto-proteggerà e il LED associato a questo connettore diventerà di colore rosso.

## 8. SPECIFICHE TECNICHE

8. SPECIFICHE TECNICHE	
<b>PREAMPLIFIER</b>	
<b>MICROPHONE TYPE:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dynamic or electret.</li> </ul>
<b>INPUT IMPEDANCE:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 4K7.</li> </ul>
<b>NOMINAL LEVEL:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• -45 dBu.</li> </ul>
<b>PHANTOM VOLTAGE:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• +9 VDC (Special settings).</li> </ul>
<b>HEADSET AMPLIFIER</b>	
<b>IMPEDANCE:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 200 Ω (nominal), 2KΩ (maximum).</li> </ul>
<b>MAXIMUM LEVEL:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 14 Vpp (200 Ω).</li> </ul>
<b>OUTPUT POWER:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 200 mW (200 Ω).</li> </ul>
<b>FREQUENCY RESPONSE:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 250 Hz - 3500 Hz/ 200Hz- 7KHz in HD mode</li> </ul>
<b>RADIO</b>	
<b>FREQUENCY:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 1880-1900 MHz / 1910-1930 MHz depending on country</li> </ul>
<b>MODULATION:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• GFSK/TDMA</li> </ul>
<b>TRANSMIT POWER:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• +22 dBm typically.</li> </ul>
<b>RECEIVE SENSITIVITY:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• -92 dBm typically.</li> </ul>
<b>BATTERY</b>	
<b>TYPE:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 3 x NiMh, 1.2 Volts, 1.000 mAh</li> </ul>
<b>BATTERY LIFE (average)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• &gt;12h normal mode/&gt;9h in HD mode</li> </ul>
<b>CHARGING TIME:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 3-4 hour maximum (WBPC-200 charger)</li> </ul>
<b>CHARGER:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• External charger WBPC-200.</li> </ul>
<b>SIDETONE CANCELLATION</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Adjustable -12 to - 30 dB @ 1 KHz</li> </ul>
<b>BUZZER</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 90 dBA.</li> </ul>
<b>CONTROLS</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Call, Channel Select, Volume level, Mic On/Off/PTT, Buzzer+Vibrator- On/Off.</li> </ul>
<b>INDICATORS</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Call, Channel A-B, Battery status, Low Batt, Mic On/Off, Buzzer, Vibrator and in range led.</li> </ul>
<b>CALL SYSTEM</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Light, Vibration and Buzzer.</li> </ul>
<b>OPERATION TEMPERATURE</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 0°C to +45°C</li> </ul>
<b>DIMENSIONI</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 120x80x25 mm.</li> </ul>
<b>PESO</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 160 gr. Net.</li> </ul>

**NOTA:** Le specifiche tecniche sono soggette a variazioni senza preavviso.

## 9. GARANZIA

Questa unità è garantita da Equipos Europeos Electrónicos SA all'utente originale, contro i difetti di fabbricazione e dei materiali, per un periodo di due anni (un anno a seconda dei paesi), a partire dalla data di vendita.

La garanzia non copre difetti dovuti a un uso errato dell'unità, modifiche interne o incidenti.

Non esiste altra garanzia espressa o implicita.

Qualsiasi unità difettosa deve essere inviata al rivenditore o al produttore. Il numero di serie dell'unità deve essere incluso per qualsiasi richiesta al servizio tecnico.

Equipos Europeos Electrónicos SA si riserva il diritto di modificare i prezzi o le specifiche tecniche senza ulteriore avviso.

### BELTPACKS:

NUMERO SERIALE .....

NUMERO SERIALE .....

NUMERO SERIALE .....

NUMERO SERIALE .....

### CARICABATTERIA:

NUMERO SERIALE .....

Distribuito in esclusiva per l'Italia da:

### **KENNEL sas di Corinna Ghirotti & C.**

C.so Unione Sovietica 324  
10135 TORINO ITALY  
Tel. 011 614342 - 011612148  
e-mail: [kennell@kennell.it](mailto:kennell@kennell.it)  
sito web: [www.kennell.it](http://www.kennell.it)

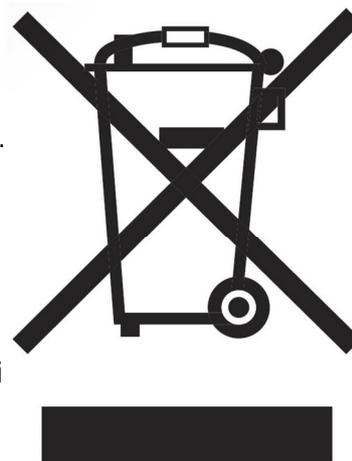
# European Union Waste Electronics Information Unione europea Informazioni sui rifiuti elettronici

## **Waste from Electrical and Electronic Equipment (WEEE) directive**

The WEEE logo signifies specific recycling programs and procedures for electronic products in countries of the European Union. We encourage the recycling of our products. If you have further questions about recycling, contact your local sales office.

## **Direttiva sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)**

Il logo RAEE indica programmi e procedure di riciclaggio specifici per i prodotti elettronici nei paesi dell'Unione Europea. Incoraggiamo il riciclaggio dei nostri prodotti. In caso di ulteriori domande sul riciclaggio, contattare l'ufficio vendite locale.



Information based on European Union WEEE Directive 2002/96/EC  
Informazioni sulla base della direttiva europea RAEE 2002/96 / CE

## **AUDIO ELECTRONICS DESIGN**



### **EQUIPOS EUROPEOS ELECTRÓNICOS, S.A.L**

Avda. de la Industria, 50. 28760 TRES CANTOS-MADRID (SPAIN).



34-91-761 65 80



34-91-804 43 58



[altair@altairaudio.com](mailto:altair@altairaudio.com)

[www.altairaudio.com](http://www.altairaudio.com)